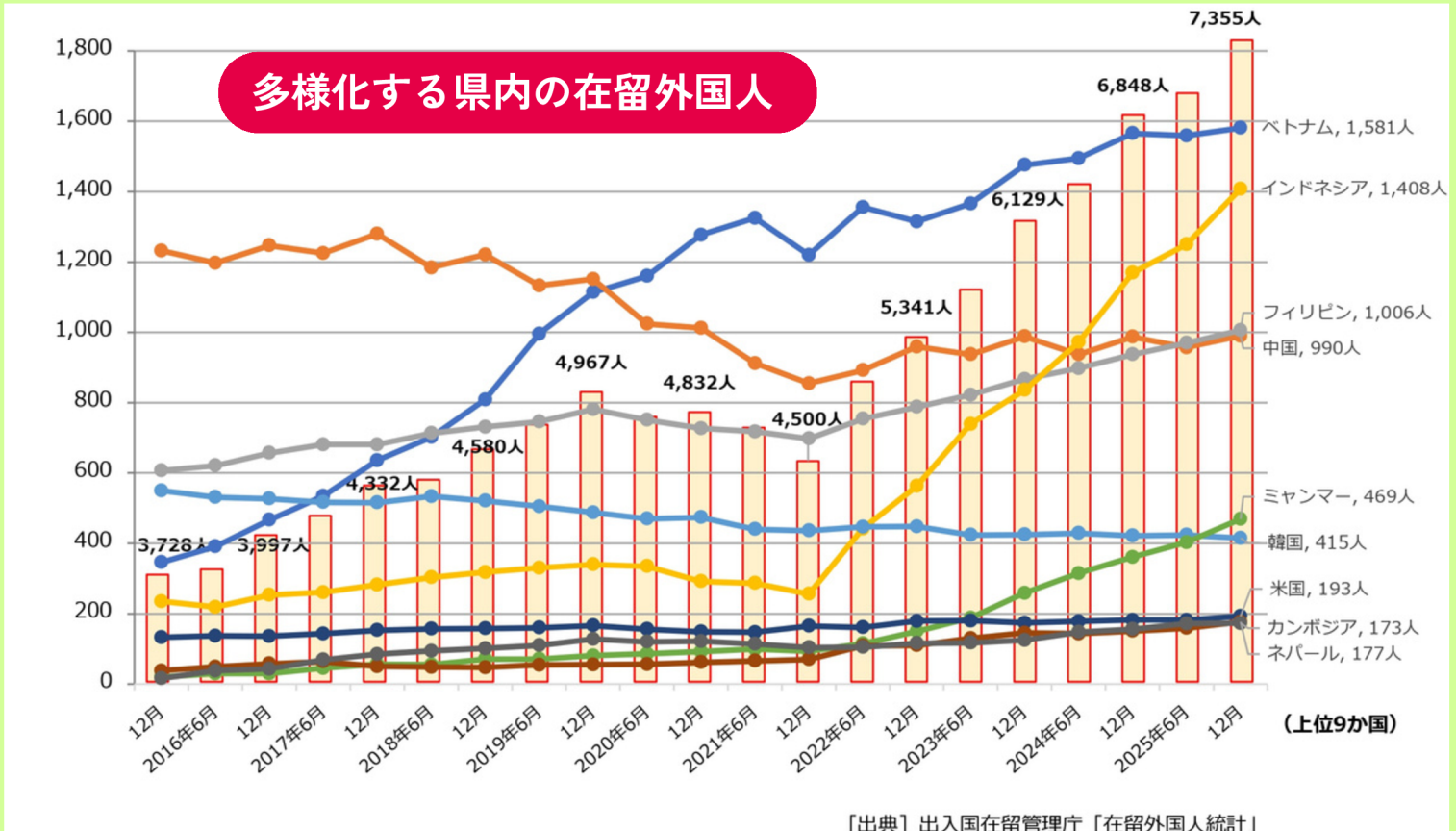


子どもや高齢者、
障がい者にもわかりやすい

ポイントを押さえたら、
誰でも使うことができる



優しい気持ちで、易しい日本語で やさしい日本語

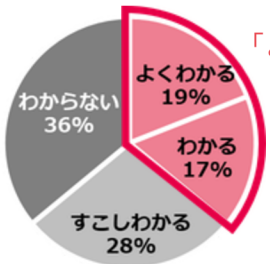


すべての外国人に対して、必要な情報を全ての言語に翻訳して伝えることは不可能です。でも、簡単な日本語であれば、理解できる外国人は多いのです。

【引用】千葉県国際交流協会「やさしい日本語アンケート」実施結果報告

普通の日本語

- ①今朝（けさ）
- ②頭がガンガンする
- ③警戒する
- ④高台に避難する
- ⑤停電中です



「よくわかる」19%
「わかる」17%
すこしわかる 28%
わからない 36%

36%

やさしい日本語だと
「よくわかる」
「わかる」の合計が

大幅アップ!

UP!

やさしい日本語

- ①今日の朝
- ②頭が とても 痛いです。
- ③気をつける
- ④高いところに 逃げる
- ⑤電気を 使うことができません。



「よくわかる」69%
「わかる」21%
すこしわかる 6%
わからない 4%

90%



優しい気持ちで、易しい日本語で、
やさしい日本語を使ってみよう

ポ

イ

ン

ト

6個

1 はさみの法則


は っきり 言います

さ いごまで 言います

み じかく 言います

2 尊敬語を 使わない 謙譲語を 使わない

例 召し上がります。⇒ 食べます。

 文の最後は「～です」「～ます」「～ください」を使いましょう。とても分かりやすくなります。

3 オノマトペは とても むずかしい

擬音語を 使わない


擬態語を 使わない

例 雨がざあざあ降る。 

⇒ 雨がたくさん降ります。

4 二重否定は 使わない

例 在留カード以外は必要ありません。

⇒ 在留カードを 持って
来てください。 

5 漢字には ふりがなを ふる

例 ^{じしん}
地震



地震 (じしん)

じしん (地震)

6 分かち書き* をする

*文の言葉の区切りに空白を入れる書き方のこと。

例 大きな台風が来て、雨がたくさん降ります。

⇒ 大きな 台風が 来ます。
雨が たくさん 降ります。

助詞で分かち書きするととても分かりやすいです。

出前講座、受付中!

やさしい日本語



協会では、やさしい日本語の出前講座を実施しています。まずは、お気軽にお問い合わせください。

協会HPから、申込方法や申請書のダウンロード可能です。右QRコードもしくは下記URLよりご覧いただけます。

<https://kochi-kia.or.jp/service/intercultural/>



引用

『「入門・やさしい日本語」外国人と日本語で話そう』
吉開 章 著 (アスク出版)

問合せ先

こうえきざいだんほうじん こう ち けん こくさい こうりゅうきょうかい

公益財団法人高知県国際交流協会

Kochi International Association



kia
KOCHI INTERNATIONAL
ASSOCIATION

電話：088-875-0022 FAX：088-875-4929

Email：info_kia@kochi-kia.or.jp